

Patani Mingguan

HIMPUNAN BERITA DAN ARTIKLE MINGGUAN PATANI

KELUARAN MADRASAH KEWARTAWANAN SEMPADAN SELATAN (DSJ) # DEEP SOUTH WATCH (DSW)

NEWSLETTER



Kebaikan rakyat Patani membantu rakyat Kelantan, hapus air mata musibah

pautan: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/6628>

Selepas banjir mula merosot organisasi di selatan Thai/Patani membantu mangsa banjir di Kelantan, Malaysia oleh Organisasi Muslim Masjid dan Masyarakat Yala. Bawa barang pengguna 700 beg, air minum 700 pek, dan 20 sukarelawan untuk membersihkan sekolah dan masjid.

Encik Mursidi Kalo Setiausaha Organisasi Muslim Masjid dan Masyarakat Yala berkata bahawa pada 1 Jan, 2014 yang lalu, pihak Organisasi Muslim Masjid dan Masyarakat Yala bersama Alumni Pelajar Mesir Thailand, dan bersama-sama dengan Persatuan Alumni Pemuda Muslim (WAMY) yang tetap di naraga Thailand. Mereka membawa barang pengguna 700 beg termasuk beras, gula, makanan ringan, dan air minum 700 pek untuk membantu mangsa-mangsa banjir di Kelantan, Malaysia.

Encik Anwar berkata pada 25 Disember 2014 dan seterusnya, mula ada makanan. Kerajaan telah menghantar sebuah helikopter makanan, di tempat pemindahan tidak ada air minum, ambil air banjir warnanya merah masak minun dan tidak ada elektrik untuk guna. Semua jatuh dalam keadaan seperti ini lama seminggu, pada 28 Disember 2014, kerajaan Thailand telah menghantar bekalan bantuan sebanyak 2 kereta lori, membuat beberapa kawasan yang tidak mempunyai makanan. Dan selepas tarikh 30 Disember 2014 ada NGO di wilayah selatan. Mula membantu lebih banyak, terdapat rakyat Kelantan mempunyai banyak makanan dan barang lain-lain.

Encik Zukifli sama-sejahtera mahasiswa Universiti Songkhla Nakharin Pattani Kampus berkata mereka datang untuk membantu mangsa-mangsa banjir di Kelantan pada 28 Disember 2014, perjalanan dengan pelajar Sekolah Menengah Nurutdin D.Tak-bai W.Nrathiwat dengan bertindak membersihkan sekolah agama dan masjid. Semua masjid dan sekolah yang terlibat dengan banjir mempunyai banyak lumput. Oleh itu, jumlah yang diperlukan sukarelawan untuk membersihkan masjid dan sekolah. Supaya menjaga masjid dan sekolah kembali dalam keadaan yang sama secepat mungkin.

Editor's Talk



Setelah berlaku bencana banjir di kawasan utara Malaysia dan juga di selatan Thai, kini sudahpun berada dalam keadaan yang baik, tetapi banjir yang melanda di negeri Kelantan amat menyediakan perasaan, kerana betapa hebatnya ujian yang menimpa mereka pada kali ini.

Kini sudahpun banyak bantuan yang datang menghulur dari pelbagai pihak, termasuk dari warga Malaysia sendiri dan juga warga luar seperti dari selatan Thai yang turut membantu.

Fenomena yang berlaku yang disiarkan melalui dunia maya, menyentuhkan perasaan penyair muda dari Patani, *Abdulloh Wanahmad*, mencipta sebuah puisi untuknya ;

PADAMU KELANTAN

Tak tau nak kata, melihat foto ini
 Banjir melanda hapus segala isi
 Hilang semua yang pernah dimiliki
 Tinggal anak tangga yang masih disisi

Tuhan tidak zalim pada hambanya
 Di sebalik ujian ada hikamahnya
 Mungkin tuk membasuh najis yang merata
 Menurun janji kepada hamba yang sering lupa

Lokasi ini Melayu bertakhta
 Distinasi silam bersanjung diraja
 Hingga kini masih dijaga
 Menaung rakyat di bawah doa

Entah politik terlalu buruk
 Maki-hamun bergilir tabur
 Sesama muslim beringkai lebur
 Macam aku juga yang betul dan luhur

Kebanjiran bumi secebis ujian
 Sekecil balasan kepada yang beriman
 Semoga direnung atas kesalahan
 Kerajaan dan pembakang sama ju di sisi TUHAN.
 4/1/15

Cubaan Tuhan pada kali ini, bukan hanya memberi pengajaran kepada warga Kelantan sahaja, namun seluruh umat Islam turut mendapat iktibar.

Saronee Dureh
 Editor

11 tahun Keganasan, Semakin Baik Kata Kerajaan Tapi Bagi Rakyat Tidak Merasa Sedemikian

penterjemah: Kasmining Baka

pautan:<http://www.isranews.org/south-news/documentary/item/35605-years.html>

4 Januari 2015 adalah hari cukup genap 11 tahun keganasan di selatan, Kini keadaan semakin bertambah baik, statistik keganasan semakin kurang. Ramai rakyat dalam kawasan kurang memberi perhatian dengan masalah yang berlaku di selatan. Ada beberapa orang juga yang lupa bahawa masalah ini dah memakan masa 11 tahun. Perbualan dengan rakyat tempatan, mereka tidak merasa dengan perubahan itu.

Mariyae Doma, 52, penduduk Daerah Srisakhon, Wilayah Narathiwat, sebagai penoreh getah berkata, dia sebagai penoreh getah biasa-biasa, tetapi perasaan dia, kalau melihat pada pihak kerajaan, mereka tidak peduli dengan masalah rakyat.

“Yang nampak sekarang harga getah turun banyak, semenjak hidup dulu sampai sekarang harga getah tak pernah turun sebanyak ini. Pihak kerajaan tidak dapat juga menyelesaikan masalah ini tetapi nasib baik harga minyak turun. Dalam kawasan ada senjata, ada angkatan tentera, sudah 11 tahun tetapi perasaan takut masih ada, takut dengan tentera, takut dengan senjata, nak pergi menoreh pun takut tapi harus pergi juga.”

Doh Mamat, 48, sebagai penjual ayam Wilayah Pattani, berkata sekarang harga barang semua mahal, ekonomi rosak. Rakyat mengalami kesusahan kerana pihak kerajaan tidak dapat menyelesaikan masalah ini.

Sahari Chelong dari pejabat media Wartani, Media Masyarakat sivil Sempadan Selatan berkata, keadaan ini menjadi lebih teruk lagi sebab kerajaan tidak ketahui struktur keseluruhan pergerakan yang tidak setuju dengan pihak kerajaan. Masih ada kepungan, siasatan, dan angkatan tenteran tidak berundur lagi dari kawasan ini, masih menggunakan undang-undang tentera sedangkan sudah 10 tahun lebih, tidak termasuk dua undang-undang tambahan lagi, manakala proses perdamaian itu adalah unsur penting dalam proses keamanan tetapi tidak perlu tergesa-gesa kerana hal ini hal yang rumit kalau tergesa-gesa tidak akan berhasil.

Muslimah selatan dengan proses keadilan

penterjemah: Muhammad Sasu

pautan: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/6618>

Muslimah di wilayah sempadan selatan mengikut program kursus “Galokan percapaian keadilan” mempelajari organisasi persepakatan Islam tentang wanita OIC Dedelation On Women dan prinsip yang fostif dalam agama Islam terhadap muslimah dan kesamaan seks serta mempelajari status hak dan peranan muslimah dalam Islam.

Selama kursus ada perkongsian pengalaman tentang kekerasan yang berlaku terhadap muslimah dalam kawasan wilayah selatan Thai dan luarnegeara.

Dalam wilayah sempadan selatan Thai muslimah belum faham hak terhadap diri, berpuncu takdapat berkuasa untuk menuntuk haknya oleh kerana asas ilmu agama, asas ilmu undang-undang seumumnya terbatas. Masyarakat kurang menggalokkan untuk muslimah berperanan untuk gerak

CSO Patani terus maju mewujud kuasa tawar menawar dalam pergerakan kedamaian

Penterjemah : Mohd Ahmad

pautan: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/6643>

Kumpulan kerja pergerakan masyarakat (CSO) sempadan selatan/ Patani telah bersidang untuk terus maju dan menyambung kerja-kerja dan dapat merealisasikan niat Allahyarham Ahmad Somboon Bualuang untuk membina kekuatan pergerakan masyarakat supaya dapat ikut serta dan menentukan arah tuju proses damai yang sedang berlangsung.

King Prajadhipok's Institute (KPI) telah mengadakan satu wacana meja bulat untuk mengerahkan fikiran atau pandangan berkaitan dengan peranan dan kekuatan jaringan pergerakan masyarakat di luar dan didalam kawasan sempada selatan supaya dapat mengambil saham terhadap proses damai yang sedang berlangsung.

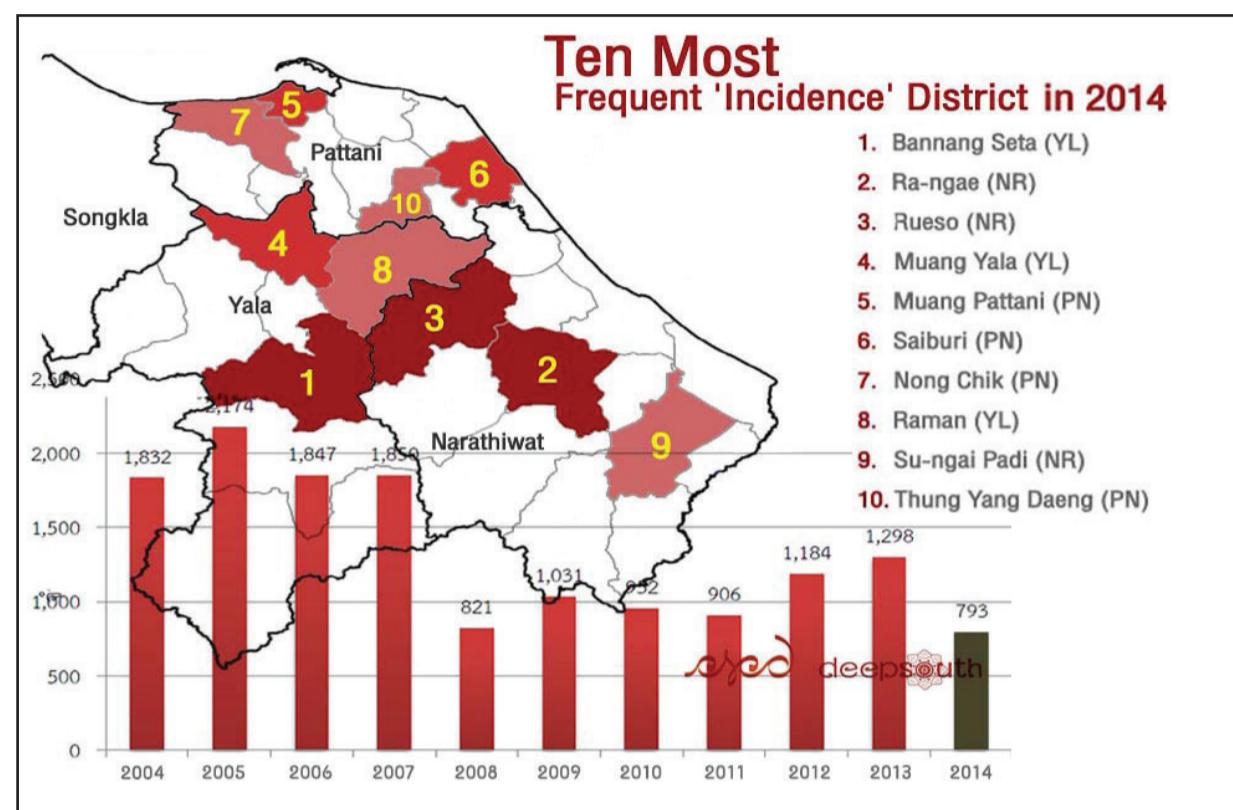
Hal ini adalah untuk membina kuasa yang ke tiga dalam konflik selain daripada pihak kerajaan dan pejuang kemerdekaan Patani sahaja. Yang mana sebelum ini perhubungan pergerakan masyarakat dan rakyat awam dilihat tidak begitu rapat dan mesra serta tidak begitu jelas terhadap perhubungannya. oleh kerana itu, pergabungan antara kelompok pergerakan masyarakat yang telah lepas untuk memulakan pada hari ini merupakan titik bermula yang harus berbincang dan mengimbang kembali secara bersama.

Dalam Majlis wacana tersebut, diadakan perbahasan terhadap peranan yang telah lepas dan peranan yang sepaatutnya dimainkan oleh pergerakan masyarakat atau selalu disebut sebagai “CSOs”. Dalam perbahasan tersebut, kebanyakannya melihat bahawa organisasi pergerakan masyarakat perlu ada penerimaan dan persetujuan daripada rakyat secara umum serta mempunyai penerimaan dan kredibiliti yang kuat samaada pada pihak kerajaan atau pun pihak pejuang kemerdekaan Patani dan pihak-pihak lain.

Bagai manapun dalam majlis wacana tersebut telah membincangkan bahawa organisasi pergerakan masyarakat yang mempunyai kuasa tawar menawar dalam politik juga harus mempunyai potensi, komunikasi yang baik serta menggunakan segala kemahiran dan keilmuannya dalam bergerak.

Selain daripada itu, mesti menggunakan kemampuannya untuk menarikkan lebih banyak minat dan sokongan rakyat dari pada yang ada sekarang. Termasuk juga kerja-kerja yang melangkaui dan melepassi kumpulan agama dan bangsa samada yang beragama Budha dan Islam, samada orang Melayu atau orang Thai, yang mana semua ini akan menjadi satu penekanan antara satu sama lain.

Dalam majlis wacana juga diadakan pertukaran pendapat dalam membuat penilaian terhadap kemampuan kumpulan masing-masing dalam pergerakan masyarakat secara lebih mendalam. Sesetengah pendapat memberi penilaian bahawa jika dibandingkan dengan kawasan-kawasan konflik lain terutama di Aceh Indonesia dan di Mindanau Philipin, ternyata pergerakan masyarakat di sempadan selatan/Patani masih dianggap sangat lemah, kerana di tempat-tempat lain seperti yang disebutkan diatas mereka sudah melepassi dan melangkaui batas sempadan dalam soal “bangsa” dan juga rakyat sivil mereka mempunyai kesedaran politik yang sangat tinggi.



Statistik 11 tahun konflik di Patani

Kumpulan Kerja Mengutip maklumat Konflik Sempada Selatan (DSID)

penterjemah: Abdulloh Wanahmad

pautan: <http://www.deepsouthwatch.org/dsj/6631>

Kumpulan Kerja Mengutip maklumat Konflik Sempada Selatan (Deep South Incident Database-DSID) dan Pusat Penyelidikan Konflik dan kepelbagaian kebudayaan Selatan, anjuran Prince of Songkla University campus Pattani, oleh Suwara Kewnui dan Spaporn Panasnari, telah mengumpul statistic kejadian yang berlaku di dalam kawasan wilayah sempadan selatan, semenjak tahun 2004 hingga sekarang.

Kumpulan Kerja Mengutip maklumat Konflik Selatan (DSID) telah mengumpul dan mengambil maklumat dari 4 sumber maklumat iaitu; 1) Bahagian pengaduan kes kecemasan pusat gabungan majlis keselamatan dalam negeri bahagian ke 4 (KO.O.RO.MO.NO.) 2) Bahagian berita Pusat Kepolisian bahagian depan. 3) Pusat penyelarasan keadaan kecemasan Negara dan 4) Akhbar.

Hasil dari pengumpulan data semenjak tahun 2014 didapati bahawa, berlaku 806 kejadian, 341 tewas dan 672 cedera, bulan yang paling banyak kejadian ialah Mei 128 kejadian, dan bulan yang paling sedikit kejadian ialah bulan April 31 kejadian.

Manakala Bulan yang paling banyak tewas ialah bulan Februari 48 tewas, dan bulan yang paling sedikit yang tewas ialah Oktober 18 orang tewas. Dan bulan yang paling banyak cedera ialah Mei 135 orang cedera, dan bulan yang paling sedikit cedera ialah Disember, 25 orang.

Jika dibahagi jenis kes kejadian yang berlaku aitu tahun 2014 didapati bahawa, yang paling tinggi adalah penimbakan, 372 kejadian, yang menyebabkan kematian meningkat, 235 orang, seterusnya kes pengombongan, 248 kejadian, yang menyebabkan cedera meningkat tinggi, 423 orang, kejadian membuat huruhara, 87 kejadian, tiada kematian tetapi 1 cedera. Dan kes pembakaran, 45 kejadian, tiada kematian dan cedera, dan kes-kes lain, seperti menemui mayat, menyamun, 55 kejadian, 26 tewas dan 14 cedera.

Tahun 2014, jika dibahagikan mengikut wilayah di dapati bahawa, kawasan yang paling tinggi kejadian ialah wailayah Pattani, 294 ke-

dian, tewas yang paling tinggi, 155 orang dan 299 orang cedera, seterusnya wilayah Narathiwat, 177 kejadian, 90 tewas dan 166 cedera, dan wilayah Yala, 203 kejadian, 84 tewas dan 164 cedera, dan wilayah Songkhla 33 kejadian, 12 tewas dan 40 cedera.

Dan jika dibahagi kejadian di peringkat daerah di dapati 5 daerah yang paling tinggi

1. Daerah Bendang setar wilayah Yala, 55 kejadian.
2. Daerah Rangek(Legeh) wilayah Narathiwat, 45 kejadian.
3. Daerah Resok (Jabat) wilayah Narathiwat, 44 kejadian.
4. Daerah Meuang wilayah Yala, 43 kejadian.
5. Daerah Meuang wilayah Pattani, 41 kejadian.

Selain itu, jika dibahagi mengikut kejadian yang membawa kepada kematian, di dapati 5 daerah.

1. Daerah Khokpho wilayah Pattani, 24 kejadian, 23 tewas dan 42 cedera.
2. Daerah Saiburi wilayah Pattani, 40 kejadian, 23 tewas dan 59 cedera.
3. Daerah Resok wilayah Narathiwat, 44 kejadian, 20 tewas dan 27 cedera.
4. Daerah Rangek wilayah Narathiwat, 45 kejadian, 19 tewas dan 18 cedera.
5. Terdiri daripada beberapa daerah aitu, Daerah Yaha wilayah Yala, 28 kejadian, 18 tewas dan 9 cedera, daerah Nongcik wilayah Pattani 38 kejadian, 18 tewas 17 cedera, dan daerah Bendang setar wilayah Yala 55 kejadian, 18 tewas 30 cedera.

Statistik kematian dan kecederaan pada tahun 2014, jika dibahagi mengikut jenis latarbelakang di dapati bahawa, separuh yang tewas dan cedera, terdiri daripada penduduk dalam kawasan (162 tewas dan 326 cedera) kemudian golongan tentera (40 tewas dan 152 cedera) dan golongan polis/serdadu hutan/pegawai keselamatan awam (28 tewas dan 70 cedera)

Dan statistik secara umum (keseluruhan konflik) dalam kawasan tiga wilayah dan beberapa daerah dari wilayah Songkhla, start dari Januari 2004 hingga Desimber 2014, di dapati bahawa, berlaku 14,701 kejadian, 6,297 tewas dan 11,375 cedera, tahun yang paling tinggi kejadian ialah tahun 2005, 2,174 kejadian dan tahun yang paling rendah kejadian ialah 2014, 806 kejadian, dan tahun yang paling tinggi kematian ialah tahun 2004, 881 orang dan tahun kematian paling rendah ialah tahun 2014, 341 orang, dan tahun 2007 cedera yang paling tinggi akibat dari kejadian, tahun 2014, jumlah cedera yang paling rendah, 670 orang.

Rumusannya, bila buat analisis statistic kejadian dalam 11 tahun yang telah lepas, di dapati bahawa, tahun 2014 ada suatu perubahan yang positif, aitu jumlah kejadian, jumlah yang tewas dan yang cedera kelihatan menurun sekitar 2.7 % jika dibanding dengan tahun 2005 yang jumlah kematian paling tinggi, selain itu, jumlah kematian dalam sehari juga kekurangan, dari 2-3 orang kepada 1 orang dalam sehari dan begitu juga dengan jumlah cedera yang menurun dari 4 orang sehari kepada 2 orang dalam sehari.



Mengenal Pusat Penyelidikan Konflik dan kepelbagaian kebudayaan Selatan (CSCD - Center for Conflict and Cultural Diversity)

Keadaan Konflik di sempadan selatan yang merangkumi beberapa wilayah aitu Pattani, Yala, Narathiwat dan beberapa daerah di dalam Songkhla yang tercetus pada tahun 2004 itu, yang menggambarkan pokok permasalahan yang tersimpul semenjak perpuluhan tahun hingga sekarang. Kekerasan sedemikian, mempunyai selak belak dan berhubung kait dengan beberapa masalah lain. Kekerasan dan konflik yang berkecamuk ini, telah membawa kerugian harta dan raga bagi masyarakat warga Thai Budha juga Muslim, yang mengguncangkan ketenteraman termasuk di peringkat Negara dan di peringkat antara bangsa.

Dalam satu dekad yang telah lepas, pihak Prince of Songkla University campus Pattani, telah mengeluarkan beberapa kajian (research) dari beberapa pensyarah dan juga ahlinya, Pusat Penyelidikan Konflik dan kepelbagaian kebudayaan Selatan atau CSCD (Center for Conflict and Cultural Diversity) telah ditubuhkan di bawah jagaan campus Pattani, dengan mendapat sokongan modal dari Projek Pembangunan Khas Wilayah Sempadan Selatan, anjuran Pusat Pentadbiran Wilayah Sempadan Selatan (SBPAC).

Permulaan bantuan tahunan 2009, yang dapat kerjasama dari beberapa badan dan fakulti PSU campus Pattani. Kerja yang diusaha oleh CSCD 6 tahun yang telah lepas, berfokus kepada menganalisis keadaan konflik dan kepelbagaian kebudayaan, yang merangkumi kerja yang amat luas termasuk di sudut ilmiah dan juga praktik. Sejak tahun 2009 pihak CSCD berjaya mengeluarkan beberapa penyelidikan yang utama, yang terbahagi kepada 3 pokok.

1. Penyelidikan mengenai penyelesaian masalah konflik dan membina keamanan dalam kawasan sempadan selatan, yang terbahagi kepada 4 kumpulan.

1.1 Penyelidikan mengenai konflik dan kesan dari pergolakan di sempadan selatan.

1.2 Penyelidikan mengenai muafakat dan persefahaman / keadilan dalam sudut pembangunan .

1.3 Penyelidikan mengenai pembaharuan undang-undang yang berkaitan dengan isu konflik di wilayah sempadan selatan, memberi keadilan dalam pemerintahan.

1.4 Penyelidikan mengenai dalam berkomunikasi bagi meningkatkan pemahaman mengenai isu konflik di sempadan selatan.

Contoh Kajian

2. Penyelidikan untuk meningkatkan kualiti hidup dan pengukuhan masyarakat tempatan, terdiri daripada 4 kumpulan penyelidikan.

2.1 Penyelidikan mengenai isu pendidikan dan memberi pengetahuan dan kesedaran terhadap kalangan kanak-kanak dan remaja di wilayah Sempadan Selatan.

2.2 Penyelidikan mengenai pembangunan kualiti hidup warga yang kurang upaya dan kurang bernasib.

2.3 Penyelidikan Kesihatan.

2.4 Penyelidikan dalam menyelesaikan masalah dadah.

3. Penyelidikan untuk menilai pelaksanaan dasar di wilayah sempadan selatan.